



# Bulletin d'Information Officiel

Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table



# L'Audi Q4 e-tron, 100% électrique.

À partir de 53.228 €

Disponible immédiatement chez votre partenaire Audi.



Q4 e-tron : Émissions de CO<sub>2</sub> mixtes<sup>1</sup>: 0-0 g/km - Consommation électrique combinée<sup>1</sup>: 24,2-16,6 kWh/100 km. Les valeurs de consommation et d'émission indiquées ont été déterminées selon les méthodes de mesure prescrites par la loi. Vous trouverez de plus amples informations sur [www.audi.lu](http://www.audi.lu) ou auprès de votre conseiller de vente Audi.

**audi.lu**



**FEDERATION LUXEMBOURGEOISE  
DE TENNIS DE TABLE**

3 route d'Arlon L-8009 STRASSEN Tel. 48 37 83

## ***BULLETIN D'INFORMATION OFFICIEL***

***N° 32/2023 du 25 août 2023***

# ***Regel-Infosession für Vereine***



Die Schiedsrichterkommission will allen Vereinen (mit ihren Spielern, Trainern und allen interessierten Vereinsmitgliedern) die Möglichkeit bieten, ihre Fragen zu den Tischtennisregeln zu stellen und die passenden Antworten von unseren Schiedsrichtern zu bekommen.





Interessierte Vereine melden sich bitte per E-Mail bei der Schiedsrichterkommission ([cda@fltt.lu](mailto:cda@fltt.lu)).

Fragen können auch schon im Vorfeld eingesendet werden.

Die Termine werden im Einzelfall in Absprache mit dem Verein vereinbart. Es können sich auch mehrere Vereine regional zusammenschließen, um eine gemeinsame Veranstaltung zu organisieren.



Den DT Nouspelt sicht en Assistenztrainer  
fir hir Jugend fir déi nei Saison.

D'Traininge sinn ëmmer Donneschdes  
vun 18.00 – 19.30 Auer zu Kielen an der Sportshal.

Ween Interessi huet kann sech um 621 37 25 83 mellen  
oder eng Mail schécken op [comite@dtnouspelt.lu](mailto:comite@dtnouspelt.lu)

Avec **Charles Kieffer Group**,  
explorez votre potentiel  
professionnel et personnel.

accentaigu

## **CK** | Office technologies

Audiovisuel - Impressions - Scanning  
Finitions de documents - Solutions - I.T.  
Digitalisation - Document Process Outsourcing  
Services personnalisés

## **CK** | Sport & Fitness

Entraînement musculaire & cardiovasculaire  
Bien-être & santé - Dos & articulation  
Nutrition - Régénération - Motivation  
Sports de raquette


**F L T T ♦ Coupe de Luxembourg ♦ 2023-2024**  
**SENIORS**


| XJ   Qual.: 2023-10-17<br>20h00 | XV   1/8-F: 2023-11-26<br>15h00 | XZa   1/4-F: 2023-12-16<br>Mersch, 18h00 | ZH   1/2-F: 2024-02-03<br>Coque, 18h30 | ZH   Fin: 2024-02-04<br>Coque, 16h00 |
|---------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------|
| Lénger 1                        |                                 |                                          |                                        |                                      |
| H Mondorf 1                     |                                 |                                          |                                        |                                      |
| A Fluessweiler 1                |                                 |                                          |                                        |                                      |
| Nidderkäerjeng 1                |                                 |                                          |                                        |                                      |
| Recken 1                        |                                 |                                          |                                        |                                      |
| Rued 1                          |                                 |                                          |                                        |                                      |
| H Präizerdaul 1                 |                                 |                                          |                                        |                                      |
| A Lëntgen 1                     |                                 |                                          |                                        |                                      |
| H Lënster 1                     |                                 |                                          |                                        |                                      |
| A Meechtem 1                    |                                 |                                          |                                        |                                      |
| Houwald 1                       |                                 |                                          |                                        |                                      |
| Berbuerg 1                      |                                 |                                          |                                        |                                      |
| H Bartreng 1                    |                                 |                                          |                                        |                                      |
| A Lenneng 1                     |                                 |                                          |                                        |                                      |
| H Eiter-Waldbr. 1               |                                 |                                          |                                        |                                      |
| A Ettelbréck 1                  |                                 |                                          |                                        |                                      |
| Diddeleng 1                     |                                 |                                          |                                        |                                      |
| Union 1                         |                                 |                                          |                                        |                                      |
| lechternach 1                   |                                 |                                          |                                        |                                      |
| H Esch Abol 1                   |                                 |                                          |                                        |                                      |
| A Cado 1                        |                                 |                                          |                                        |                                      |
| Hueschtert-F. 1                 |                                 |                                          |                                        |                                      |

**Gewënner**  
**Coupe de Luxembourg**  
**SENIORS**

**H = home | A = away**





voyages  
**emile weber**  
*dischtklasseg reesen*



L'art de vous faire voyager.

EMILE WEBER



## Vereinsturniere 2023-2024

Nachfolgend einige allgemeine Hinweise zu den Vereinsturnieren der Saison 2023-24.

- Der Organisator eines Vereinsturniers muss sein Reglement **spätestens 3 Wochen vor dem Austragungsdatum** per Mail an [gregener@pt.lu](mailto:gregener@pt.lu) im .doc-Format einreichen. Das angepasste Formular für die Saison 2023-24 kann auf der Homepage heruntergeladen werden : <https://www.fltt.lu/media/feefc27c-6d83-4585-9d21-d47fe79e3465/reglement-fur-vereinsturniere-2023-2024.docx>
- Die Meldungen im Intranet werden erst nach der Genehmigung des Vereinsturniers freigeschaltet.
- Die Meldungen sowie die Turnier-Dateien werden dem Organisator am Tag nach der Einschreibungsfrist per Mail zugestellt.
- Die Erstellung der Turnier-Dokumente (d.h. Setzungslisten, Gruppenauslosung, Spielbögen) erfolgt **am Turniertag selbst vor Ort** des betreffenden Turniers, unter der Leitung des OSR und in Anwesenheit des Turnierrichtors.
- **Abmeldungen müssen per Email bis 8 Uhr am Austragungstag** beim Turnierorganisator (Korrespondenzadresse) gemeldet werden. Im Falle einer nicht fristgemäßen Abmeldung eines Spielers hat der organisierende Verein das Recht eine **Bearbeitungsgebühr von 2 € pro Spieler** zu erheben (muss auf der Rechnung an den Verein des Spielers aufgeführt werden).
- **Jeder Spieler muss spätestens 15 Minuten vor Beginn** einer jeden Kategorie im Spielsaal anwesend sein, andernfalls wird er aus der jeweiligen Kategorie herausgenommen.
- Die Aufstellung der Setzungslisten (Gruppen und Hauptfeld) erfolgt für die **Klassemente A3-D3 nach den jeweils aktuellen Klassementen (zweite Priorität sind die aktuellen Performance-Werte)** bzw. für die Klassemente A1 und A2 nach den Plätzen in der jeweils aktuellen VB-Rangliste.
- Die Ausscheidungsrunde wird in **Spielgruppen mit jeweils 3 bzw. 4 Spielern** ausgetragen, der Gruppenerste qualifiziert sich für das Hauptfeld. Die Gruppen werden nach dem Prinzip des **Verlosungs-Schlangensystem** (Variante 2) aufgestellt.
- Sämtliche Turnier-Dokumente müssen **spätestens 24 Stunden nach Ende des Turniers** per Mail an das Verbandssekretariat geschickt werden.

**Die jeweils aktuelle Version des IR-3 und des IR-15 ist auf der FLTT-Homepage einsehbar!**





**LOTÉRIE  
NATIONALE**

# **LILY A GRATTÉ LE SPORT A GAGNÉ**



**[www.loterie.lu](http://www.loterie.lu)**  
Games for good causes

L'intégralité du revenu de la Loterie Nationale  
revient aux missions philanthropiques de l'Œuvre.



**ŒUVRE**  
Nationale de Secours  
Grande-Duchesse Charlotte



# Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table

MELDUNG VON MANNSCHAFTEN ZU DEN POKAL-KOMPETITIONEN

DOKUMENT 6

VEREIN:

SAISON: 2023 – 2024

Einsendefrist: **8. September 2023**→ Einsendung an das Verbands-Sekretariat ( bitte per E-Mail ) ←

Anzahl Mannschaften



|                                  |                               |            |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------|-------------------------------|------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Coupe de Luxembourg <b>DAMES</b> |                               | max. 1     |  | <p>Für die PK der Kategorien <b>'DAMES', 'JEUNES', 'TEENS'</b> und <b>'KIDS'</b> müssen für jede gemeldete Mannschaft <u>die drei (3) am höchsten klassierten SpielerInnen</u>, die der Verein in der betreffenden Mannschaft einsetzen wird, im <b>INTRANET</b> in der Rubrik <b>[ Compétitions individuelles ]</b> eingegeben werden (&amp;)</p> |
| Coupe des <b>JEUNES</b>          |                               | max. 2     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>TEENS-Cup (#)</b>             |                               | unbegrenzt |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>KIDS-Cup (#)</b>              |                               | unbegrenzt |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>SENIORS</b>                   | Coupe 'Frantz <b>THINK</b> '  | max. 1     |  | <p>(&amp;) bei Nichteingabe der Spieler einer Mannschaft im Intranet wird diese Mannschaft nicht zur betreffenden PK zugelassen</p>                                                                                                                                                                                                                |
|                                  | Coupe 'Julien <b>MERSCH</b> ' | max. 1     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                  | Coupe 'Félix <b>FELTEN</b> '  | unbegrenzt |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## TEENS-Cup / KIDS-Cup

max. Anzahl der Mannschaften pro Verein: **UNBEGRENZT****Meldefrist TEENS-Cup / KIDS-Cup: 8. September 2023**
☒ ☒ Es werden **NUR PLUSPUNKTE** angerechnet, **KEINE MINUSPUNKTE** ☒ ☒

(#) bitte bei jedem der zwei Spieltage **ankreuzen**, ob der Verein am betreffenden Spieltag über einen Spielsaal mit mindestens 6 Spielboxen ( 9 m x 4 m ) verfügt oder nicht



Spielsaal verfügbar

| Datum           | JA                       | NEIN                     |
|-----------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>30. SEPT</b> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>07. OKT</b>  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Bemerkungen:siehe Erläuterungen und Anmerkungen betr. die Meldungen zu den PK→ auf der Rückseite ←

### Erläuterungen und Anmerkungen betr. die Meldungen zu den PK

1. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die **Meldungen** zu allen Pokal-Kompetitionen – außer für die Coupe de Luxembourg 'Seniors' – **FAKULTATIV** bzw. freiwillig sind. Da bei Nichtantreten in einer PK eine relativ hohe Geldstrafe verhängt wird, sollen die Vereine also – vor der Meldung ihrer Mannschaft(en) zu den PK – unbedingt mit ihren jeweils betroffenen Spielern absprechen, ob diese auch bereit sind, zu den Spielen der PK anzutreten, umso mehr diese Spiele ja generell **!! nicht am Wochenende !!** ausgetragen werden.

Außer für den Teens-Cup und den Kids-Cup, deren Spiele im Prinzip an Samstag-Nachmittagen angesetzt werden, gilt für alle anderen PK generell der Dienstag oder der Donnerstag als Spieltag.

2. Die Spiele aller Pokal-Kompetitionen (PK) werden mit Dreiermannschaften ausgetragen.

3. Die **Teilnahme an den Pokal-Kompetitionen ist wie folgt geregelt** <sup>(1)</sup>:

<sup>(1)</sup> die Spielsysteme sind im Detail in Art. 5.3.002 der Reglemente aufgeführt

- a) **Coupe de Luxembourg SENIORS (CLS) - [ Spielsystem 'B4a' ]**

**Obligatorisch** für alle ersten Vereinsmannschaften, die in der MM 'Seniors' in der NL (NL1, NL2 & NL3) eingestuft sind.

- b) **Coupe de Luxembourg DAMES (CLD) - [ Spielsystem 'B4a' ]**

**Fakultativ** (maximal eine Mannschaft pro Verein) für Mannschaften mit ausschließlich Spielerinnen, aller Alterskategorien und aller Klasselemente, mit jedoch der Einschränkung [ # ].

- c) **Coupe des JEUNES (CJ) - [ Spielsystem 'B4a' ]**

**Fakultativ** (maximal zwei Mannschaften pro Verein) für Mannschaften mit ausschließlich Jugendspielern und/oder Jugendspielerinnen, aller Alterskategorien und aller Klasselemente, mit jedoch der Einschränkung [ 2 ].

**[ 2 ] Einschränkung für CLD und CJ**

In der **CLD** haben nur die **8**, und in der **CJ** nur die **12** spielstärksten gemeldeten Mannschaften eine Garantie zu dieser PK zugelassen zu werden. Sollte die Spielstärke der gemeldeten Mannschaften dies jedoch rechtfertigen, so kann die CT das Teilnehmerfeld (ggf.) auf 12 (CLD) bzw. auf 16 (CJ) Mannschaften aufstocken.

- d) **Coupe 'Frantz THINK' (CTh) - [ Spielsystem 'B4a' ]**

**Fakultativ** (maximal eine Mannschaft pro Verein) für Vereine, deren erste Vereinsmannschaft in der MM 'Seniors' in der Promotion, der 1. Division oder der 2. Division eingestuft ist, mit jedoch der Einschränkung, dass nur die **40** spielstärksten gemeldeten Mannschaften zu dieser PK zugelassen werden. Sollten mehr als 40 Mannschaften für diese PK gemeldet werden, dann werden die spielschwächsten der gemeldeten Mannschaften in die Coupe 'Julien MERSCH' überschrieben bzw. eingeteilt.

- e) **Coupe 'Julien MERSCH' (CMe) - [ Spielsystem 'B4a' ]**

**Fakultativ** (maximal eine Mannschaft pro Verein) für Vereine, deren erste Vereinsmannschaft in der MM 'Seniors' in der 3., 4., 5. oder 6. Division eingestuft ist, mit jedoch der Einschränkung, dass nur die **24** spielstärksten gemeldeten Mannschaften zu dieser PK zugelassen werden. Sollten mehr als 24 Mannschaften für diese PK gemeldet werden, dann werden die spielschwächsten der gemeldeten Mannschaften in die PK 'Coupe Félix FELTEN' überschrieben bzw. eingeteilt.

- f) **Coupe 'Félix FELTEN' (CFe) - [ Spielsystem 'B2' ]**

**Fakultativ** (beliebig viele Mannschaften pro Verein) für jedwede Vereinsmannschaften, mit den folgenden Sonderbedingungen:

- es darf jedweder Spieler des Vereins eingesetzt werden (also auch Spieler, die ansonsten in der ersten Vereinsmannschaft spielen), mit jedoch der Begrenzung, dass ein eingesetzter Spieler zu Saisonbeginn (15.08.) nicht höher als **B1** eingestuft ist bzw. war;
- jeder eingesetzte Spieler muss am jeweiligen Spieltag mindestens 16 Jahre alt sein;
- alle Spiele werden mit Punktvorgabe ('Handicap') ausgetragen.

- g) **Teens-Cup (TC) - [ Spielsystem 'B6' ]**

**Fakultativ** (beliebig viele Mannschaften pro Verein) für Mannschaften mit Spielern/ Spielerinnen aller Klasselemente, die den Alterskategorien 'Cadets', 'Minimes', 'Benjamins' oder 'Poussins' angehören, d.h. die am oder nach dem **1. Januar 2008** geboren sind.

- h) **Kids-Cup (KC) - [ Spielsystem 'B6' ]**

**Fakultativ** (beliebig viele Mannschaften pro Verein) für Mannschaften mit Spielern/ Spielerinnen aller Klasselemente, die den Alterskategorien 'Minimes', 'Benjamins' oder 'Poussins' angehören, d.h. die am oder nach dem **1. Januar 2010** geboren sind.

**Zusätzliche Bestimmungen für die PK 'Teens-Cup' und 'Kids-Cup'**

- ▶ ein (e) bestimmte(r) Spieler/ Spielerin darf nur für eine der beiden PK (also TC oder KC) gemeldet werden
- ▶ in den Spielen des TC und des KC dürfen in einer Mannschaft zwar auch andere als die gemeldeten, aber keine höher klassierten als die gemeldeten Spieler/ Spielerinnen eingesetzt werden (außer ab dem Halbfinale), wobei ein (e) bestimmte(r) Spieler/ Spielerin an einem bestimmten Spieltag jedoch immer nur in den Spielen einer der beiden PK (also TC oder KC) eingesetzt werden darf



## Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table

EINSCHREIBUNGEN zur Mannschaftsmeisterschaft 'CADETS'

DOKUMENT 5 (2)

**VEREIN :**

**SAISON:** 2023 – 2024 ( Runde 1 )

Einsendefrist: **29. September 2023**

➡ Einsendung an das Verbands-Sekretariat (E-Mail) ⬅

Anzahl Mannschaften:

Für die Mannschaftsmeisterschaft CADETS müssen für jede gemeldete Mannschaft, bis zum **29. September 2023**, die drei (3) am höchsten klassierten SpielerInnen, die der Verein in der betreffenden Mannschaft einsetzen wird, im **INTRANET**, in der Rubrik [Compétitions individuelles] eingegeben werden.

Bei Nichteingabe der Spieler einer Mannschaft im Intranet, wird diese Mannschaft nicht zur Mannschaftsmeisterschaft CADETS zugelassen.

*Spieltage der 1. Runde: 14.10. / 21.10. / 11.11. / 18.11. / 25.11.*

Für die **MM 'Cadets'** können Spieler aller Klasselemente der Alterskategorien 'Cadets', 'Minimes', 'Benjamins' und 'Poussins' gemeldet werden, d.h. alle Spieler, die am bzw. nach dem ➡ **1. Januar 2008** ⬅ geboren sind.

Auch Spieler der Alterskategorie **Juniors** können gemeldet werden, wenn sie:  
1. nach dem 01.01.2007 geboren sind und  
2. höchstens D1 klassiert sind (vor Saisonbeginn).

➡ ➡ Im Laufe der Saison dürfen in den Mannschaften zwar auch andere als die gemeldeten Spieler eingesetzt werden, es dürfen aber keine höher klassierten als die gemeldeten Spieler eingesetzt werden.

### Evt. Sonderwünsche betr. den Spielplan

(insbesondere im Verhältnis zum Spielplan der Mannschaften 'Seniors' und zur Verfügbarkeit von Hallen)



## Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table

### MELDUNGEN ZUR MANNSCHAFTSMEISTERSCHAFT 'DAMES'

DOKUMENT 5 (3)

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| VEREIN:  _____ | SAISON: 2023 – 2024 |
|----------------|---------------------|

Einsendefrist: 8. September 2023|| ➔ Einsendung an das Verbandssekretariat (E-Mail) ➔

Anzahl Mannschaften:

Für die Mannschaftsmeisterschaft DAMES müssen für jede gemeldete Mannschaft, bis zum **8. September 2023**, die drei (3) am höchsten klassierten Spielerinnen, die der Verein in der betreffenden Mannschaft einsetzen wird, im **INTRANET**, in der Rubrik [Compétitions individuelles] eingegeben werden.

Bei Nichteingabe der Spielerinnen einer Mannschaft im Intranet, wird diese Mannschaft nicht zur Mannschaftsmeisterschaft DAMES zugelassen.

- ▶ es können auch **SPIELGEMEINSCHAFTEN** („Entente“) mit Spielerinnen aus **zwei oder drei** verschiedenen Vereinen gemeldet werden; der schriftführende Verein meldet die Mannschaft, der jeweilige Verein bestätigt diese und meldet seine Spielerinnen im Intranet
- ▶ bei genügend Meldungen, können neben der **DIV NAT** (im Prinzip 6 Mannschaften) auch **ein weitere Divisionen bzw. Distrikte** eingeplant werden (4-6 Mannschaften pro Spielgruppe)
- ▶ **Teilrunde 1** : 05.10. / 12.10. / 19.10. / 09.11. / 16.11.
- ▶ **Teilrunde 2** :
  - DIV NAT : Play-Off (Halbfinale & Finale) am 03.03.2024
  - Alle anderen DIV : 25.01. / 22.02. / 29.02. / 07.03. / 14.03.

Die definitiven Bestimmungen zur Austragung der MM 'DAMES' werden nach Abschluss der Meldefrist aufgrund der Meldungen festgelegt und daraufhin veröffentlicht.

Bemerkungen (z.B. Spielgemeinschaften):



**Bericht der CdA vom 10.07.2023**

Anwesend: Jean-Marie Linster, Patrick Michely, Jean-Marie Noël, Pol Pierret, Frank Schoellen, Patrick Schoux, Luc Schulz, Winfried Schulz  
Vertreter des CD: Gilles Regener

Entschuldigt: Leif Bjurström, Marc Scheckel, René Senninger, Pit Wegener

Der Bericht der letzten Sitzung war per E-Mail verschickt und verabschiedet worden (veröffentlicht im BIO 27/2023).

Die Rubrik „Wusstes du schon?“ soll beibehalten werden; weitere Antworten auf Regelfragen werden zu Saisonbeginn veröffentlicht.

Die CdA begrüßt Gilles Regener als Vertreter des CD.

Zur Vorbereitung der neuen Saison wurden Abmeldungen von Schiedsrichtern zur Kenntnis genommen; die Liste der Schiedsrichter wurde überprüft und zur Veröffentlichung im Annuaire vorbereitet. Alle Schiedsrichter werden mittels einer Online-Umfrage zu ihren Einsätzen in der kommenden Saison befragt.

Auf internationaler Ebene sind folgende Einsätze geplant: Pol Pierret im Rahmen des ETTU-Mentoring-Programms bei den Jugendeuropameisterschaften in Polen (14.-23.07.2023).

Die Arbeitsgruppe zur Schiedsrichterrekutierung stellt ihre Ideen vor, u.a. zu Regelabenden in Vereinen, Maßnahmen zur Einbindung von Personen ohne SR-Ausbildung, stärkerer Promotion von internationalen Einsätzen und einem gemeinsamen Event mit der ADATT.

Am 20. September 2023 wird eine Fortbildung für alle Schiedsrichter in Mersch stattfinden, zur Vorbereitung der neuen Saison. Für Oberschiedsrichter wird ein spezifischer Teil vorbereitet, um die Neuerungen in Bezug auf Vereinsturniere zu erläutern; in diesem Zusammenhang wird auch ein Vorschlag ausgearbeitet, um die Aufwandsentschädigungen für Oberschiedsrichter bei Vereinsturnieren zu vereinheitlichen.

Zur Saison 2023/2024 sollen alle Schiedsrichter neue Polos erhalten; die entsprechenden Vorbereitungen laufen.

Die Dokumente zur Veröffentlichung im Annuaire fédéral wurden überprüft und verbessert.

Nächste Sitzung: 11.09.2023 um 19:00 Uhr

Jean-Marie Noël  
Sekretär der CdA



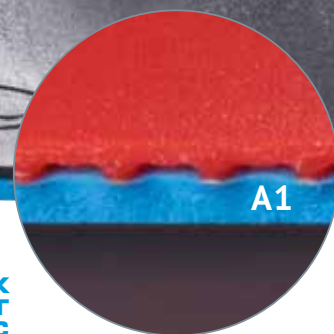


# DONIC BLUESTAR



NEW

NEW  
DIMENSION



## DONIC'S NEW STAR! BLUESTAR



Das Geheimnis des BLUESTAR liegt in seinem Schwamm, der ganz anders beschaffen ist als die Schwämme aller anderen DONIC-Beläge. „Optimized Energy Sponge“ haben die Entwickler die zugrundeliegende Technologie stolz genannt, kurz OPTE. Ein kleinporiger Schwamm, der aufgrund seiner besonderen Beschaffenheit neue Maßstäbe in puncto Elastizität und Dämpfungslevel setzt, und die spürt man beim Spielen sofort.

Das äußerst griffige Obergummi garantiert präzise Angriffsschläge mit viel Rotation und Dynamik.

Fantastische Katapult- und Speedeigenschaften machen den DONIC BLUESTAR A1 zu einem absoluten Spitzenprodukt.

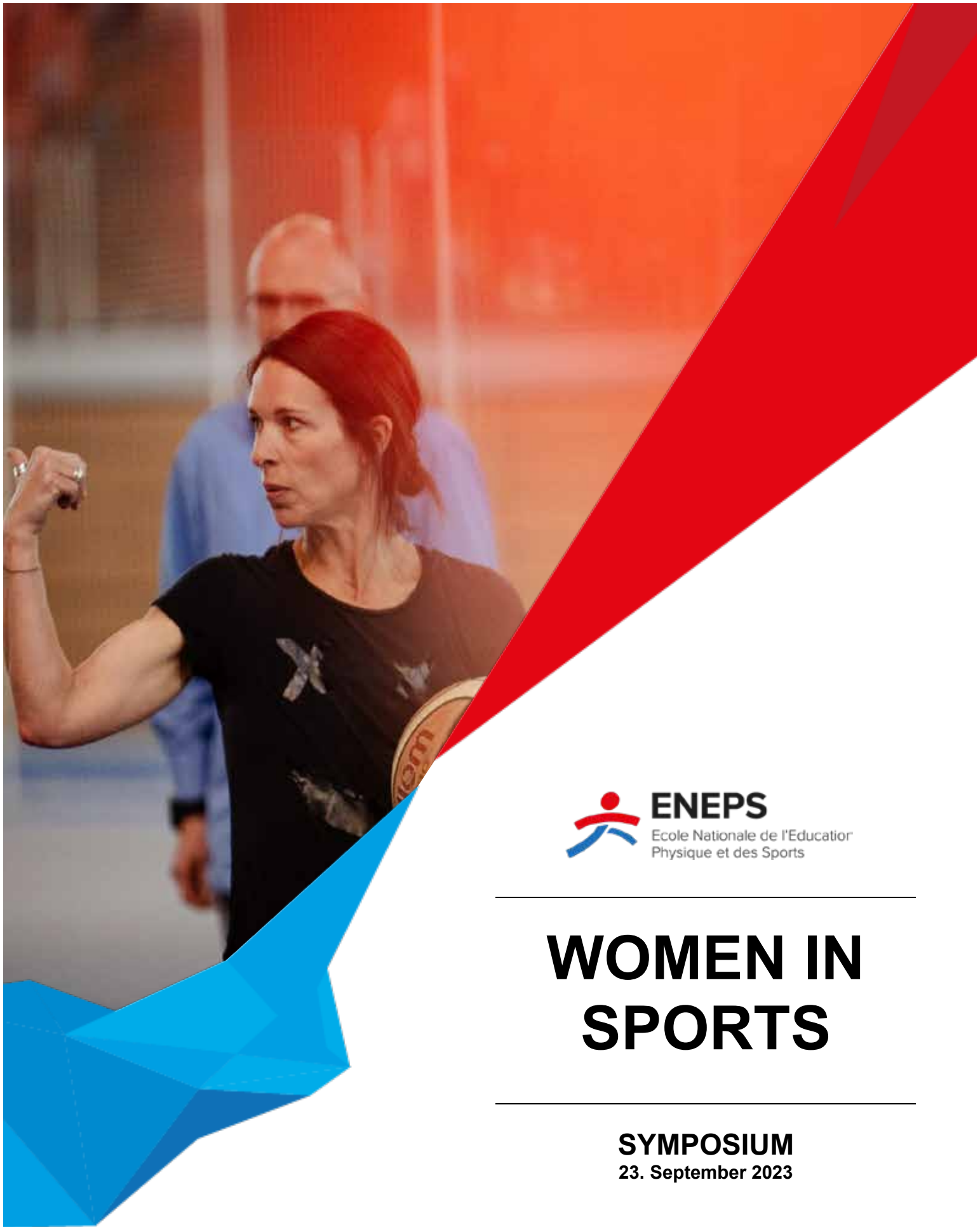
Technologie: OPTE-Schwammtechnologie, extrem katapultstarker, dynamischer und feinporiger 52.5° Schwamm

Charakter: Ultramax Speed- und Spin-Eigenschaften, garantiert präzise Angriffsschläge

Empfehlung: Für ambitionierte, kompromisslose Angriffsspieler

**DONIC**  
CREATE SUCCESS

[www.donic.de](http://www.donic.de)



**ENEPS**

Ecole Nationale de l'Education  
Physique et des Sports

---

# WOMEN IN SPORTS

---

**SYMPOSIUM**

**23. September 2023**



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère des Sports



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Égalité entre  
les femmes et les hommes

**# LËTZEBUERG LÏEFTSPORT**



**23. September 2023**

**08:30 bis 17:30 Uhr**

## University of Luxembourg, Kirchberg Campus

6, Rue Richard Coudenhove-Kalergi,  
L-1359 Kirchberg Luxembourg

In Anwesenheit von:

**Georges Engel**

Minister für Sport

**Taina Bofferding**

Ministerin für Gleichstellung von  
Frauen und Männern

Mit luxemburgischen und  
internationalen Expert·inn·en:

- **Joëlle Letsch**
- **Monika Kurath**
- **Elisabeth Oehler**
- **Karin Ritler**
- **Susebeek**
- **Fraser Carson**

## Kostenlose Teilnahme

Mittagessen und Kaffeepausen  
inbegriffen

## Sprachen:

**LUX, GER, ENG**

\*mit Übersetzung (GER/FRA)

## Kontakt:

[inscriptions@sp.etat.lu](mailto:inscriptions@sp.etat.lu)

## Symposium – Women in Sports

Das Symposium "Women in Sports" bietet eine Plattform für den Austausch von Ideen, bewährten Verfahren, wissenschaftlicher Erkenntnis und persönlichen Erfahrungen, um **das Potenzial von Athletinnen und Trainerinnen voll auszuschöpfen** und den Weg für **eine inklusivere Sportlandschaft in Luxemburg** zu ebnen. Durch interaktive Workshops, Diskussionsrunden und Fallstudien haben die Teilnehmer·innen die Möglichkeit, von der Erfahrung von luxemburgischen und internationalen Expert·inn·en zu profitieren.

## Programm

Das Symposium bietet folgendes Programm:

- 08:30-09:00: Empfang
- **09:00-09:45: Begrüßung und Eröffnung durch:**
  - den Minister für Sport, Georges Engel (LUX)\*
  - die Ministerin für Gleichstellung von Frauen und Männern, Taina Bofferding (LUX)\*
  - den Direktor der ENEPS, Charles Stelmes (LUX)\*
- **09:45-11:00: Promoting women in sport: Participation, Coaching and Management (Fraser Carson) (ENG)\***
- 11:00-11:15: Kaffeepause
- **11:15-12:30: Offene Diskussionsrunde mit Gästen aus der luxemburgischen Sportwelt moderiert von Joëlle Letsch (LUX)**

**„Gleichstellung vu Fraen a Männer am Sport:  
Wou sti mir zu Lëtzebuerg a wou wëlle mir hin?“**

- 12:30-13:15: Light Lunch & Networking
- **13:15-14:45: Workshop 1/2\***
- 14:45-15:00: Rotation, Kaffeepause
- **15:00-16:30: Workshop 1/2\***
- 16:30-16:45: Kaffeepause
- **16:45-17:30: Abschluss, Fazit und Keymessages (GER)**

Folgende zwei Workshops werden abwechselnd in Gruppen von 30 Personen maximal besucht:

- Workshop 1: „Reflexion, Kommunikation, Empowerment“ mit Monika Kurath (GER)
- Workshop 2: „Wissen und Umsetzung / Physiologie der Frau und Belastungssteuerung“ mit Elisabeth Oehler (GER)

Bei **vollständiger Anwesenheit am Symposium** bekommen die Teilnehmer·innen **zehn Ausbildungseinheiten (10 UF)** für den Erhalt ihrer ENEPS-Lizenz, sofern sie diese zuvor aktiviert haben, angerechnet. Die Teilnahme am Vormittagsprogramm wird mit 5 UF angerechnet. Hier geht es zur Aktivierung: [Activation Licence - ENEPS - Luxembourg \(public.lu\)](https://public.lu/activation-licence-eneps-luxembourg).

## Zielgruppe

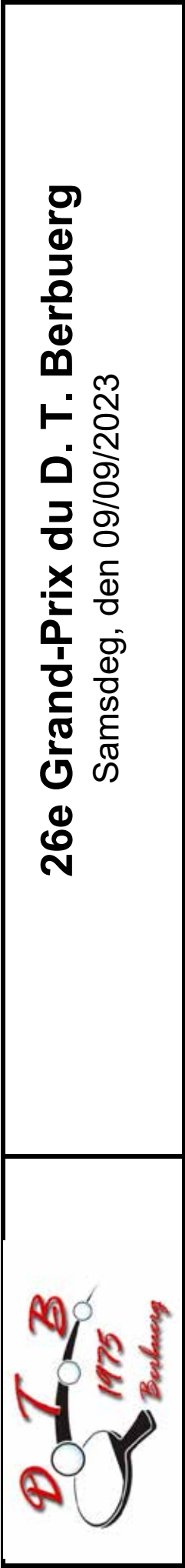
Das Symposium richtet sich an technische und administrative Leiter·innen der verschiedenen sportlichen Aktivitäten, Schiedsrichter·innen, Athlet·inn·en, sowie an alle an der Thematik „Women in Sports“ interessierten Personen.

## Anmeldung

Anmeldung für das vollständige Symposium oder das Vormittagsprogramm über die Webseite der ENEPS: [Symposium: Women in Sports - ENEPS - Luxembourg \(public.lu\)](https://public.lu/symposium-women-in-sports-eneps-luxembourg)

Anmeldefrist: 08. September 2023

**Achtung, Anzahl der Plätze limitiert!**



# 26e Grand-Prix du D. T. Berburg Samsdeg, den 09/09/2023

# 26e Grand-Prix du D. T. Berburg Samsdeg, den 09/09/2023

[illegible]

Umeldungen bis den 07-09-2023 23:59 Auer via de Site vun der FLTT >>> <http://intranet.fltt.lu>

Explikatiounen sinn ënnert : <http://www.fltt.lu/instructions-competitions-indivuelles-intranet.html>

Bei Froen oder Problemer kënnst dir de Fränz Schmit um 691-719145 oder [secretariat@dtberbuerg.lu](mailto:secretariat@dtberbuerg.lu) kontaktéieren

**All Spiller muss spëtstens 15 Minuten virun Start vun all Kategorie am Spillsall sinn, soss gëtt den Spiller aus der Kategorie ausgeschloss**

Umeldungen bis den 07-09-2023 23:59 Auer via de Site vun der FLTT >>> <http://intranet.fltt.lu>

Explikatiounen sinn ënnert : <http://www.fltt.lu/instructions-competitions-indivuelles-intranet.html>

Bei Froen oder Problemer kënnst dir de Fränz Schmit um 691-719145 oder [secretariat@dtberbuerg.lu](mailto:secretariat@dtberbuerg.lu) kontaktéieren

**All Spiller muss spëtstens 15 Minuten virun Start vun all Kategorie am Spillsall sinn, soss gëtt den Spiller aus der Kategorie ausgeschloss**

Umeldungen bis den 07-09-2023 23:59 Auer via de Site vun der FLTT >>> <http://intranet.fltt.lu>

Explikatiounen sinn ënnert : <http://www.fltt.lu/instructions-competitions-indivuelles-intranet.html>

Bei Froen oder Problemer kënnst dir de Fränz Schmit um 691-719145 oder [secretariat@dtberbuerg.lu](mailto:secretariat@dtberbuerg.lu) kontaktéieren

**All Spiller muss spëtstens 15 Minuten virun Start vun all Kategorie am Spillsall sinn, soss gëtt den Spiller aus der Kategorie ausgeschloss**

Umeldungen bis den 07-09-2023 23:59 Auer via de Site vun der FLTT >>> <http://intranet.fltt.lu>

Explikatiounen sinn ënnert : <http://www.fltt.lu/instructions-competitions-indivuelles-intranet.html>

Bei Froen oder Problemer kënnst dir de Fränz Schmit um 691-719145 oder [secretariat@dtberbuerg.lu](mailto:secretariat@dtberbuerg.lu) kontaktéieren

**All Spiller muss spëtstens 15 Minuten virun Start vun all Kategorie am Spillsall sinn, soss gëtt den Spiller aus der Kategorie ausgeschloss**



| AUG | Seniors 'Welt'                            | Seniors 'Europa'                            | Jugend                 | KAT | KSpT |  |  |  |                   | Nat. Verbands-Org | T | Veräins-Tournoi | AUG |
|-----|-------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------|-----|------|--|--|--|-------------------|-------------------|---|-----------------|-----|
| 1   | WTT<br>Contender<br>PER<br>Lima           | Jeux de la<br>Francophonie<br>RDC, Kinshasa |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 1   |
| 2   |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 2   |
| 3   |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 3   |
| 4   |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 4   |
| 5   |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 5   |
| 6   |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 6   |
| 7   | WTT<br>Contender<br>BRA<br>Rio de Janeiro |                                             | WTT Youth<br>Contender |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 7   |
| 8   |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 8   |
| 9   |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 9   |
| 10  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 10  |
| 11  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 11  |
| 12  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 12  |
| 13  |                                           |                                             | TUN<br>Tunis           |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 13  |
| 14  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 14  |
| 15  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  | MARIA HIMMELFAART |                   |   |                 | 15  |
| 16  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 16  |
| 17  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 17  |
| 18  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 18  |
| 19  |                                           |                                             | Mini Cup               |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 19  |
| 20  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 20  |
| 21  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 21  |
| 22  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 22  |
| 23  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 23  |
| 24  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 24  |
| 25  | WTT<br>Feeder<br>CZE<br>Olomouc           | Eurominichamps<br>FRA<br>Schiltigheim       | POL<br>Drzonkow        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 25  |
| 26  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   | dispo pour TOU  | 26  |
| 27  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   | Blissen         | 27  |
| 28  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 28  |
| 29  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 29  |
| 30  |                                           |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 30  |
| 31  | WTT Feeder<br>BUL<br>Panagyrishte         |                                             |                        |     |      |  |  |  |                   |                   |   |                 | 31  |
| AUG | Seniors 'Welt'                            | Seniors 'Europa'                            | Jugend                 | KAT | KSpT |  |  |  |                   | Nat. Verbands-Org | T | Veräins-Tournoi | AUG |



| SEP | Seniors 'Welt'    | Seniors 'Europa'                      | Jugend                                       | KAT | KSpT | NL 1 | NL2-NL3 | SEN RL (PR-D6) | DAMES            | JEUNES   | Nat. Verbands-Org | T | Veräins-Tournoi | SEP |
|-----|-------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------|-----|------|------|---------|----------------|------------------|----------|-------------------|---|-----------------|-----|
| 1   | WTT Feeder<br>BUL |                                       | Internat. Jeunes de<br>Charlesville-Mézières |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 1   |
| 2   |                   |                                       |                                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   | Bäerdref        | 2   |
| 3   | Panagyrishte      |                                       |                                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   | dispo pour TOU  | 3   |
| 4   |                   |                                       |                                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 4   |
| 5   |                   | European Para<br>Championships<br>GBR | WTT Youth<br>Star Contender                  |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 5   |
| 6   |                   |                                       |                                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 6   |
| 7   |                   |                                       |                                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 7   |
| 8   |                   | Sheffield                             | MKD                                          |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 8   |
| 9   |                   |                                       | Skopje                                       |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   | Berbuerg        | 9   |
| 10  |                   |                                       |                                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   | dispo pour TOU  | 10  |
| 11  |                   | European<br>Team                      |                                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 11  |
| 12  |                   | Championships                         |                                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 12  |
| 13  |                   |                                       |                                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 13  |
| 14  |                   |                                       |                                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 14  |
| 15  |                   | SWE                                   | TTVN-Grand-Prix                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 15  |
| 16  |                   | Malmö                                 | GER                                          |     |      | R    |         |                |                  |          |                   |   | Préizerdaul     | 16  |
| 17  |                   |                                       | Bissendorf                                   |     |      | R    |         |                |                  |          |                   |   | Esch Abol       | 17  |
| 18  |                   |                                       | WTT Youth<br>Contender                       |     |      |      |         |                | Info-Versammlung |          |                   |   |                 | 18  |
| 19  |                   |                                       | GEO, Batumi                                  |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 19  |
| 20  |                   |                                       |                                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 20  |
| 21  |                   | Champions League                      | (18.-24.)                                    |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 21  |
| 22  |                   | & Europe Cup<br>Group Stage 1         | Europ. Youth Series                          |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 22  |
| 23  |                   |                                       | SRB, Dimitrovgrad                            |     | XA   | 1.1  |         |                |                  |          |                   |   | dispo pour TOU  | 23  |
| 24  |                   |                                       | (20.-24.)                                    |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   | Diddeleng       | 24  |
| 25  |                   |                                       |                                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 25  |
| 26  |                   |                                       |                                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 26  |
| 27  |                   |                                       |                                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 27  |
| 28  |                   |                                       |                                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 28  |
| 29  |                   |                                       | Europe Youth Top 10                          |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 | 29  |
| 30  |                   |                                       | ROU, Bucharest                               |     | XB   | 1.2  | 1.1     | SEN 1.1        |                  | KC/TC R1 |                   |   |                 | 30  |
|     |                   |                                       |                                              |     |      |      |         |                |                  |          |                   |   |                 |     |
| SEP | Seniors 'Welt'    | Seniors 'Europa'                      | Jugend                                       | KAT | KSpT | NL 1 | NL2-NL3 | SEN RL (PR-D6) | DAMES            | JEUNES   | Nat. Verbands-Org | T | Veräins-Tournoi | SEP |



# LA FÉDÉRATION LUXEMBOURGEOISE DE TENNIS DE TABLE présente ses SPONSORS ET PARTENAIRES



**audi.lu**

